

SADRŽAJ

SPISAK TABELA	7
SPISAK DIJAGRAMA	8
SPISAK ILUSTRACIJA	9
SPISAK SKRAĆENICA	9
PREDGOVOR	11
1. KONSTRUKCIONI PRISTUPI – TEORIJSKE OSNOVE	13
1.1. Uvodna razmatranja	13
1.2. Teorijske osnove konstrukcionih pristupa	15
1.3. Zajedničke karakteristike konstrukcionih pristupa	19
1.3.1. Konstrukcije kao simboličke jedinice i idiomatičnost u jeziku	20
1.3.2. Sintaksičko-leksikonski kontinuum i taksonomska organizacija konstrukcija	27
1.3.3. Dijalektički odnos mentalnih jezičkih struktura i konkretne jezičke upotrebe	30
1.3.4. Proučavanje međujezičke i unutarjezičke varijabilnosti i razvoj korpusne i eksperimentalne lingvistike	30
1.3.5. Stav o dubinskoj strukturi, sintaksičkim transformacijama i univerzalnosti semantičke strukture	31
1.4. Goldbergovska konstrukciona gramatika	33
1.4.1. Uvod	33
1.4.2. Interakcija između glagola i konstrukcija	39
1.4.3. Odnosi između konstrukcija	45
1.4.4. Zaključna razmatranja u vezi sa goldbergovskom konstrukcionom gramatikom	49
1.5. Izvori iz oblasti konstrukcione gramatike kod nas	51
2. KVANTITATIVNI ZAKRET U KOGNITIVNOJ LINGVISTICI I VELIKI ELEKTRONSKI KORPUSI	55
2.1. Uvod	55
2.2. Kognitivna lingvistika kao kognitivna nauka	57
2.3. Veliki elektronski korpusi	59
2.3.1. Uvod	60
2.3.2. Klasifikacija, razvoj i primeri velikih elektronskih tekstualnih korpusa	61
2.3.3. Primeri upotrebe velikih elektronskih korpusa u lingvističkoj analizi	65

2.4. Analitičke alatke i statistički testovi u korpusnoj lingvistici	69
2.5. Dodatni načini upoznavanja sa kvantitativnom korpusnom lingvistikom i koncipiranje akademskih kurseva iz date oblasti u našoj sredini	70
2.6. Zaključna razmatranja	74
3. KOLOSTRUKCIONA ANALIZA – TEORIJSKO-METODOLOŠKE OSNOVE, TIPOVI I PRIMERI UPOTREBE	77
3.1. Uvod	77
3.2. Metodološki koraci u istraživanjima zasnovanim na kolostrukcionoj analizi	80
3.3. Tipovi kolostrukcione analize u primeni na konstrukcije iz engleskog jezika	86
3.3.1. Analiza prostih koleksema	86
3.3.1.1. Konstrukcija V N2 N3	87
3.3.1.2. Imperativna konstrukcija	93
3.3.2. Analiza distinktivnih koleksema	95
3.3.2.1. Konstrukcije V N2 N3 i V N3 to N2	98
3.3.2.2. Konstrukcije get N2 V-en i have N2 V-en	100
3.3.3. Analiza kovarirajućih koleksema, sa pratećim analizama prostih i distinktivnih koleksema	104
3.3.3.1. Konstrukcija It BE ADJ to V	106
3.3.3.2. Konstrukcija V N2 into V-ing	110
3.4. Dodatni pregled literature iz oblasti primene kolostrukcione analize ...	118
4. KOLOSTRUKCIONI OGLEDI	121
4.1. Uvod	121
4.2. Konstrukcija too ADJ to V	122
4.2.1. Uvod	122
4.2.2. Modeli unutarkulturne i međukulturne komunikacije	124
4.2.3. Metod	129
4.2.4. Analiza i diskusija	132
4.2.5. Zaključna razmatranja	141
4.3. Konstrukcija too ADJ to V – Dodatni ogled	143
4.3.1. Uvod	143
4.3.2. Dodatna izabrana literatura iz oblasti korpusnolingvističkih istraživanja odnosa jezika i kulture	146
4.3.3. Analiza i diskusija	149
4.3.4. Zaključna razmatranja	153
4.4. Konstrukcija ADJ enough to V	153
4.4.1. Uvod	153
4.4.2. Analiza i diskusija	157
4.4.3. Zaključna razmatranja	163

4.5. Konstrukcija V N2 into V-ing	164
4.5.1. Uvod	164
4.5.2. Korpus i metod	165
4.5.3. Analiza i diskusija	166
4.5.4. Zaključna razmatranja	170
5. ZAKLJUČAK	173
LITERATURA	179

SPISAK TABELA

Tabela 1. Tipovi konstrukcija prema stepenu shematizovanosti i leksikalizovanosti	28
Tabela 2. Podaci o učestalosti potrebni za analizu prostih koleksema	87
Tabela 3. Dvadeset koleksema na mestu V sa najvećom ISKV u konstrukciji V N2 N3	88
Tabela 4. Pet koleksema na mestu V sa najmanjim ISKV u konstrukciji V N2 N3	88
Tabela 5. Petnaest statistički najznačajnijih nultih koleksema na mestu V u konstrukciji V N2 N3	89
Tabela 6. Petnaest koleksema na mestu V sa najvećom ISKV u imperativnoj konstrukciji	94
Tabela 7. Podaci o učestalosti potrebni za analizu distinktivnih koleksema	97
Tabela 8. Deset koleksema sa najvišom vrednošću ISKV u konstrukciji V N2 N3 i konstrukciji V N3 to N2	98
Tabela 9. Dvadeset pet koleksema na mestu V-en sa najvišom vrednošću ISKV u konstrukcijama <i>get N2 V-en</i> i <i>have N2 V-en</i>	100
Tabela 10. Podaci o učestalosti potrebni za analizu kovarirajućih koleksema ...	105
Tabela 11. Devetnaest koleksema na mestu ADJ sa najvišim vrednosti ISKV u konstrukciji <i>It BE ADJ to V</i>	106
Tabela 12. Deset najdistinktivnijih koleksema na mestu ADJ u konstrukciji <i>It BE ADJ to V</i> spram konstrukcije <i>N BE ADJ</i>	107
Tabela 13. Deset najdistinktivnijih koleksema na mestu ADJ u konstrukciji <i>N BE ADJ</i> spram konstrukcije <i>It BE ADJ to V</i>	108
Tabela 14. Dvadeset parova koleksema ADJ – V sa najvišim ISKV u konstrukciji <i>It BE ADJ to V</i>	109
Tabela 15. Dvadeset koleksema na mestu V sa najvećom indeksom snage kolostrukcione veze u konstrukciji V N2 into V-ing u britanskom engleskom	111
Tabela 16. Dvadeset pet parova koleksema V-V-ing sa najvećim indeksom snage kolostrukcione veze u konstrukciji V N2 into V-ing u britanskom engleskom	112

Tabela 17. Kolekseme transakcionih glagola u konstrukciji <i>V N2 into V-ing</i>	113
Tabela 18. Distinktivne kolekseme za konstrukciju <i>V N2 into V-ing</i> u britanskom i američkom engleskom	114
Tabela 19. Podaci o učestalosti javljanja jedinica neophodnih za višestruku analizu distinktivnih parova koleksema	131
Tabela 20. Petnaest najdistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>too ADJ to V</i> u AE	134
Tabela 21. Petnaest parova koleksema <i>ADJ – V</i> koje konstrukcija <i>too ADJ to V</i> najviše odbija u AE	135
Tabela 22. Petnaest parova koleksema <i>ADJ – V</i> koje konstrukcija <i>too ADJ to V</i> najviše odbija u BE	136
Tabela 23. Petnaest najdistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>too ADJ to V</i> u BE	138
Tabela 24. Petnaest najdistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>too ADJ to V</i> u IE	140
Tabela 25. Petnaest parova <i>ADJ – V</i> koje konstrukcija <i>too ADJ to V</i> najviše odbija u IE	140
Tabela 26. Dvadeset nadistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>too ADJ to V</i> u AE	149
Tabela 27. Dvadeset nadistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>too ADJ to V</i> u KE	150
Tabela 28. Dvadeset najdistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>ADJ enough to V</i> u AE	157
Tabela 29. Dvadeset parova <i>ADJ – V</i> koje konstrukcija <i>ADJ enough to V</i> najviše odbija u BE	160
Tabela 30. Dvadeset parova <i>ADJ – V</i> koje konstrukcija <i>ADJ enough to V</i> najviše odbija u AE	161
Tabela 31. Dvadeset najdistinktivnijih parova <i>ADJ – V</i> u konstrukciji <i>ADJ enough to V</i> u BE	161
Tabela 32. Dvadeset najdistinktivnijih koleksema na mestu <i>V</i> u AE konstrukciji <i>V N2 into V-ing</i>	167
Tabela 33. Dvadeset najdistinktivnijih koleksema na mestu <i>V</i> u BE konstrukciji <i>V N2 into V-ing</i>	167

SPISAK DIJAGRAMA

Dijagram 1. Taksonomski odnos poluleksikalizovane i potpuno leksikalizovane konstrukcije	28
Dijagram 2. Taksonomski model odnosa između konstrukcija	29
Dijagram 3. Kompozitna struktura ditranzitivne konstrukcije i glagola <i>hand</i>	42
Dijagram 4. Kompozitna struktura ditranzitivne konstrukcije i glagola <i>kick</i>	43
Dijagram 5. Odnos nasleđivanja između dve konstrukcije	46

Dijagram 6. Partitivna veza između dve konstrukcije	47
Dijagram 7. Tipovi kultura	126
Dijagram 8. Indeksi socijalne distance uslovljene društvenim statusom i individualizma u tri regionalne varijante engleskog	127
Dijagram 9. Skalarna slikovna shema za konstrukciju <i>X enough to V</i>	154

SPISAK ILUSTRACIJA

Ilustracija 1. Lista korpusa u porodici korpusa engleskog jezika autora Marka Dejvisa	62
Ilustracija 2. Radno okruženje u korpusu <i>iWeb: The Intelligent Web-based Corpus</i>	64
Ilustracija 3. Tehnički detalji vezani za Korpus <i>SrWaC</i>	64
Ilustracija 4. Radno okruženje u korpusu <i>SrWaC</i>	65
Ilustracija 5. Kolokati imenice <i>marriage</i> u regionalnim varijetetima engleskog jezika šireg kruga (levo) i užeg kruga (desno)	66
Ilustracija 6. Kolokati imenice <i>women</i> u periodu od 1820. do 1910. godine (levo) i od 1980. do 2000. godine (desno)	68
Ilustracija 7. Dvadeset najučestalijih primera upotrebe konstrukcije <i>N V into V-ing</i>	81

SPISAK SKRAĆENICA

ADJ – pridev	IO – indirektan objekat
ADV – adverbijal	ISKV – indeks snage kolostrukcione veze
AE – američki engleski	KE – kanadski engleski
BE – britanski engleski	N – nominal
BNC – Britanski nacionalni korpus	Neg log ₁₀ – negativni logaritam sa osnovom 10
COCA – Korpus istorijskog engleskog jezika	S – subjekat
DO – direktan objekat	V – glagol (sa pratećim pomoćnim glagolima); predikator
GloWbE – Korpus globalnog engleskog jezika na internetu	V-en – prošli particip
IE – indijski engleski	V-ing – particip prezenta
IntrV – neprelazni glagol	